

INSTRUKCJA UŻYWANIA



Numer i data wydania: 1 / 07.2025



Rotor rehabilitacyjny z licznikiem

Model: RR100AM

Wstęp

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Jesteśmy pewni, że spełni on Państwa oczekiwania. Zachęcamy do zapoznania się z niniejszym dokumentem przed pierwszym użyciem wyrobu. Instrukcja ta ma na celu dostarczenie niezbędnych informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego. W instrukcji znajdują się szczegółowe wskazówki dotyczące funkcji i możliwości urządzenia. Zachowanie dokumentu pozwala na łatwe odnalezienie tych informacji w przyszłości, co ułatwia prawidłowe użytkowanie.

Opis wyrobu medycznego

Wyrób medyczny przeznaczone do ćwiczeń rehabilitacyjnych kończyn górnych i dolnych w warunkach domowych oraz placówkach medycznych. Urządzenie składa się ze stalowej ramy malowanej proszkowo z możliwością składania, systemu ruchu obrotowego z dwoma pedałami wyposażonymi w gumowe opaski antypoślizgowe, regulowanego mechanizmu oporowego oraz cyfrowego licznika zasilanego baterią 1.5V AG13. Funkcjonalność obejmuje wyświetlanie liczby spalonych kalorii, czasu trwania ćwiczenia, liczby obrotów na minutę oraz sumy wszystkich wykonanych obrotów, z automatycznym startem, stopem i opcją przerwy (funkcjonalność ma charakter poglądowy).

Przewidziane zastosowanie

Urządzenie jest przeznaczone dla pacjentów z zanikiem siły mięśniowej, przykurczami spowodowanymi długotrwałym unieruchomieniem, osobami po urazach, udarach oraz wymagającymi przywrócenia funkcji motorycznych i ponownego nauczania prawidłowego wzorca ruchowego po uszkodzeniach układu neurologicznego. Rotor może być wykorzystywany zarówno do ćwiczeń nóg (ustawiony na podłodze podczas siedzenia) jak i rąk (umieszczony na stole), co czyni go uniwersalnym narzędziem rehabilitacyjnym poprawiającym krążenie krwi, zapobiegającym zakrzepom i wzmacniającym mięśnie.

Przeciwwskazania

Rotor rehabilitacyjny nie jest zalecany u pacjentów z ostrymi stanami naczyniowymi takimi jak zakrzepica żył głębokich, skłonnością do krwawień, w okresie ciąży oraz w miejscach z uszkodzoną skórą lub aktywnym procesem chorobowym (infekcja, nowotwór, stan po radioterapii). Szczególną uwagę należy zwrócić na pacjentów z zaburzeniami czucia, problemami komunikacyjnymi, chorobami skóry czy regenerującymi się nerwami, u których stosowanie urządzenia wymaga indywidualnej oceny i nadzoru specjalisty.

Przygotowanie do montażu:

- Sprawdź kompletność wszystkich elementów rotora przed rozpoczęciem montażu
- Upewnij się, że wszystkie śruby i nakrętki są dostępne

Kolejność montażu:

- Rozłożenie podstawy - rozłóż dolne części nóg rotora, wyjmując je z pozycji złożonej
- Blokowanie nóg - wciśnij pin blokujący kolejno z jednej i drugiej strony ramy, aby zablokować nogi w pozycji rozłożonej
- Montaż górnej części - użyj śrub M*40 MM i nakrętek do zamocowania górnej części rotora do podstawy
- Instalacja pokrętła regulacji - przykręć trójkątne pokrętło w górnej części rotora, które służy do regulacji oporu
- Montaż pedałów - zamocuj pedały z gumowymi opaskami antypoślizgowymi do ramion rotora
- Instalacja licznika - zamontuj cyfrowy licznik zasilany baterią 1.5V AG13 w wyznaczonym miejscu
- Sprawdzenie stabilności - upewnij się, że wszystkie nakładki antypoślizgowe są prawidłowo umieszczone na podstawie

Kontrola końcowa:

- Sprawdź, czy wszystkie śruby są dokręcone
- Przetestuj działanie regulacji oporu
- Upewnij się, że rotor stoi stabilnie na płaskiej powierzchni



Użytkownik lub jego opiekun powinien skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia, jeżeli nie jest pewien czy wyrób medyczny jest właściwy dla danego pacjenta.



Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem jest uważane za niewłaściwe i NIEBEZPIECZNE. Producent i/lub dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym, nieprawidłowym i/lub nieuzasadnionym użytkowaniem.

Zasady bezpieczeństwa i używania

- Nie stawać na pedałach - urządzenie nie jest przeznaczone do podpierania ciężaru ciała.
- Właściwa pozycja podczas ćwiczeń - zawsze siedzieć na krześle, kanapie lub łóżku podczas korzystania z rotora.
- Kontrola przed użyciem - przed każdym użyciem sprawdzić, czy wszystkie śruby, wkręty, pokrętła, ramy i wsporniki są prawidłowo zamocowane.

- Nadzór nad osobami wymagającymi pomocy - pacjenci, osoby niepełnosprawne i starsze muszą korzystać z urządzenia w towarzystwie innej osoby.
- Ostrożność przy transporcie - podczas przenoszenia urządzenia zwracać szczególną uwagę na bezpieczeństwo.

Przygotowanie do ćwiczeń:

- Rozgrzewka - przed użyciem wykonać odpowiednie ćwiczenia rozciągające, aby zapobiec urazom.
- Dopasowanie opasek - umieścić stopy na pedałach i dopasować obwód opaski do obwodu stopy, co uniemożliwi ześlizgnięcie się podczas ćwiczeń.
- Konsultacja lekarska - przed rozpoczęciem ćwiczeń skonsultować się z lekarzem, szczególnie przy problemach zdrowotnych.

Obsługa wyświetlacza

Aby włączyć wyświetlacz, naciśnij raz czerwony przycisk lub zacznij pedałowac. Wyświetlacz automatycznie wyłącza się po 4 minutach nieaktywności. Wszystkie funkcje wyświetlacza aktywują się, gdy zaczniesz pedałowac i zatrzymują się, gdy przestaniesz. Aby przełączać między funkcjami, naciskaj czerwony przycisk, aż strzałka wskaże żadaną funkcję.

Funkcje wyświetlacza:

- **CNT:** Liczba wykonanych obrotów
- **TIME:** Czas trwania treningu
- **RPM:** Obroty na minutę
- **CAL:** Szacowana liczba spalonych kalorii
- **SCAN:** Przełączanie między funkcjami (TIME > CNT > RPM > CAL)

Wymiana baterii:

Wyjmij jednostkę wyświetlacza z gniazda. Z tyłu jednostki wyświetlacza podnieś zatrzaski baterii i wysuń baterię. Włóż nową baterię 1,5V AG13 dodatnim biegunem w dół i zamknij zatrzaski. Włóż z powrotem jednostkę wyświetlacza do gniazda.

Kontrola:

- Regularne sprawdzanie - co trzy miesiące kontrolować i dokręcać wszystkie części urządzenia.
- Oryginalne części zamienne - używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta.
- Reakcja na niepokojące objawy - w przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących objawów skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

Konserwacja

- Regularne czyszczenie wyrobu powinno odbywać się z użyciem wody, gąbki oraz łagodnych detergentów przeznaczonych do tworzyw sztucznych, takich jak mydło lub delikatne środki czyszczące posiadające atest PZH. Po każdym użyciu ważne jest, aby dokładnie osuszyć wyrób.
- Regularnie, co trzy miesiące, sprawdzaj i dokręcaj wszystkie śruby, nakrętki i mocowania, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania i stabilność urządzenia.
- Przechowuj rotor w suchym miejscu, z dala od wilgoci, bezpośredniego nasłonecznienia i źródeł ciepła, aby zapobiec korozji i odkształceniom elementów.

- Nie używaj urządzenia w przypadku widocznych uszkodzeń; w razie potrzeby wymieniaj zużyte części wyłącznie na oryginalne elementy producenta.
- Odłącz urządzenie od zasilania (jeśli jest elektryczne) przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.
- Nie przechowuj rotora na zewnątrz ani w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności (np. łazienki, pralnie), aby uniknąć szybkiego zużycia i utraty właściwości użytkowych.

Warunki przechowywania i transportu

Wyrób powinien być przechowywany w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, chronionym przed działaniem wilgoci oraz ekstremalnych temperatur, aby zapobiec uszkodzeniom materiałów. Należy unikać kontaktu z substancjami chemicznymi, które mogą wpłynąć na jego trwałość i właściwości użytkowe. Podczas transportu wyrób powinien być zabezpieczony w sposób zapobiegający jego przesuwaniu się oraz uszkodzeniom. Należy używać odpowiednich opakowań ochronnych.

Utylizacja

Utylizację wyrobu należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

Okres użytkowania

Oczekiwana żywotność produktu wynosi do 5 lat, jeśli jest on używany zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji używania. Produkt może być używany po upływie tego okresu, jeśli jest nieuszkodzony i spełnia określone wymagania bezpiecznego używania.

Gwarancja

- Produkt jest objęty 24-miesięczną gwarancją od daty zakupu na wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne.
- Gwarancja obejmuje bezpłatną wymianę i/lub naprawę części, w których stwierdzono wady produkcyjne.
- Gwarancja nie obejmuje części podlegających normalnemu zużyciu.
- Gwarancja traci ważność, jeśli wyrób został naruszony/zmodyfikowany, jeśli wada jest wynikiem niewłaściwego użytkowania lub jeśli uszkodzenia nie można przypisać producentowi.

UWAGA

Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

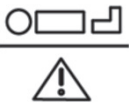
Skład surowcowy

- Rama i podstawa wykonane są ze stali malowanej proszkowo.
- Ramiona pedałów oraz elementy konstrukcyjne wykonane są z rur stalowych chromowanych.
- Pedały wykonane są z wytrzymałego tworzywa sztucznego, najczęściej ABS / PP.
- Opaski na stopy wykonane są z elastycznego tworzywa sztucznego.
- Pokrętko regulacji oporu wykonane jest z tworzywa sztucznego.
- Licznik elektroniczny posiada wyświetlacz LCD i obudowę z tworzywa sztucznego.
- Nakładki antypoślizgowe na stopkach wykonane są z gumy lub innego materiału elastomerowego.

Dane techniczne

- Wymiary: 50 x 36 x 26 cm (długość x szerokość x wysokość)
- Waga: ok. 2,3 kg
- Licznik: elektroniczny, z wyświetlaczem LCD, zasilany baterią (1.5V AG13)
- Regulacja oporu: płynna, za pomocą pokrętła

Wyjaśnienie symboli

	Zgodność wyrobu z rozporządzeniem UE 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych		Wyrób medyczny
	Zajrzyj do instrukcji używania		Maksymalny dopuszczalny ciężar użytkownika (podany na etykiecie i w instrukcji)
	Model		Numer serii/partii
	Data produkcji		Ostrzeżenie
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu		Producent wyrobu medycznego
	Chronić przed wilgocią		Trzymać z dala od światła słonecznego

Producent



ACTION S.A.
Zamienie,
ul. Dawidowska 10,
05-500 Piaseczno, Polska,
NIP 527-11-07-221
www.action.pl



INSTRUCTIONS FOR USE



Issue number and date: 1 / 07.2025



Rehabilitation rotor with counter

Model RR100AM

Introduction

Thank you for choosing our product. We are confident that it will meet your expectations. We encourage you to read this document before using the product for the first time. These instructions are intended to provide the necessary information on the safe use of the medical device. The manual provides detailed guidance on the device's functions and capabilities. Retaining the document allows this information to be easily found in the future, facilitating correct use.

Description of the medical device

Medical device intended for rehabilitation exercises of the upper and lower limbs in the home and in medical facilities. The device consists of a powder-coated steel frame with folding capability, a rotary motion system with two pedals fitted with rubber non-slip bands, an adjustable resistance mechanism and a digital counter powered by a 1.5V AG13 battery. Functionality includes a display of the number of calories burned, exercise duration, number of revolutions per minute and the total of all revolutions performed, with automatic start, stop and pause options (functionality is illustrative).

Intended use

The device is designed for patients with muscular atrophy, contractures caused by long-term immobilisation, people after injuries, strokes and those requiring the restoration of motor function and re-learning of the correct movement pattern after damage to the neurological system. The rotor can be used for both leg exercises (placed on the floor while sitting) and arm exercises (placed on a table), making it a versatile rehabilitation tool to improve blood circulation, prevent blood clots and strengthen muscles.

Contraindications

The rehabilitation rotor is not recommended for patients with acute vascular conditions such as deep vein thrombosis, a tendency to bleeding, during pregnancy and in areas with damaged skin or an active disease process (infection, cancer, post-radiotherapy condition). Particular attention should be paid to patients with sensory impairments, communication problems, skin diseases or regenerating nerves, in whom the use of the device requires individual assessment and supervision by a specialist.

Preparation for installation

- Check all rotor components for completeness before starting assembly
- Make sure all bolts and nuts are accessible

Order of installation:

- Unfolding the base - unfold the lower parts of the rotor legs by removing them from the folded position
- Leg locking - push in the locking pin sequentially on either side of the frame to lock the legs in the extended position
- Mounting the top - use M*40 MM bolts and nuts to secure the top of the rotor to the base
- Installation of the adjustment knob - screw on the triangular knob at the top of the rotor, which is used to adjust the resistance
- Pedal assembly - attach pedals with non-slip rubber bands to the rotor arms
- Meter installation - mount the digital meter powered by a 1.5V AG13 battery in the designated location
- Stability check - ensure all anti-slip pads are correctly positioned on the base

Final inspection:

- Check that all screws are tightened
- Test the operation of the resistance control
- Ensure that the rotor stands firmly on a flat surface



The user or their carer should consult a healthcare professional if they are unsure whether the medical device is appropriate for the patient in question.



Any use not in accordance with the intended use is considered inappropriate and DANGEROUS. The manufacturer and/or distributor shall not be liable for damage caused by improper, incorrect and/or unreasonable use.

Safety and usage rules

- Do not stand on the pedals - the machine is not designed to support body weight.
- Proper position during exercise - always sit on a chair, sofa or bed when using the rotor.
- Pre-use inspection - check that all screws, bolts, knobs, frames and brackets are correctly fitted before each use.
- Supervision of persons requiring assistance - patients, disabled and elderly persons must use the device when accompanied by another person.
- Caution when transporting - pay particular attention to safety when moving the unit.

Preparation for exercises

- Warm-up - perform appropriate stretching exercises before use to prevent injury.
- Fit the bands - place your feet on the pedals and adjust the circumference of the band to the circumference of your foot, which will prevent slipping during exercise.
- Medical consultation - consult your doctor before starting exercise, especially if you have health problems.

Display operation

To activate the display, press the red button once or start pedalling. The display automatically switches off after 4 minutes of inactivity. All display functions activate when you start pedalling and stop when you stop. To switch between functions, press the red button until the arrow points to the desired function.

Display functions:

- **CNT:** Number of rotations performed
- **TIME:** Duration of training
- **RPM:** Revolutions per minute
- **CAL:** Estimated number of calories burned
- **SCAN:** Switching between functions (TIME > CNT > RPM > CAL)

Battery replacement:

Remove the display unit from the socket. On the back of the display unit, lift the battery latches and slide out the battery. Insert a new 1.5V AG13 battery with the positive pole down and close the latches. Insert the display unit back into the socket.

Inspection:

- Regular checking - check and tighten all parts of the unit every three months.
- Original spare parts - use only original manufacturer's spare parts.
- Respond to worrying symptoms - consult a healthcare professional if you experience pain, allergic reactions or other worrying symptoms.

Maintenance

- Regular cleaning of the product should be carried out with water, a sponge and mild detergents intended for plastics, such as soap or a mild cleaning agent approved by the National Institute of Hygiene. It is important to dry the product thoroughly after each use.
- Check and tighten all bolts, nuts and fixings regularly, every three months, to ensure safe use and stability of the unit.
- Store the rotor in a dry place, away from moisture, direct sunlight and heat sources to prevent corrosion and deformation of the components.
- Do not use the appliance if there is visible damage; if necessary, replace worn parts only with original manufacturer's components.
- Disconnect the unit from the power supply (if electric) before carrying out any maintenance.
- Do not store the rotor outdoors or in rooms with high humidity (e.g. bathrooms, laundries) to avoid rapid wear and loss of performance.

Storage and transport conditions

The product should be stored in a dry and well-ventilated place, protected from moisture and extreme temperatures to prevent damage to the materials. Contact with chemicals that may affect its durability and performance should be avoided. During transport, the product should be secured in such a way as to prevent displacement and damage. Use appropriate protective packaging.

Disposal

Disposal of the product must be carried out in accordance with the applicable local environmental regulations.

Product life

The expected product life is up to 5 years if used in accordance with the information in the instructions for use. The product can be used after this period if it is undamaged and meets the specified requirements for safe use.

Warranty

- The product is covered by a 24-month warranty from the date of purchase, against any defects in material or workmanship.
- The warranty covers the free replacement and/or repair of parts found to be manufacturing defects.
- The warranty does not cover parts subject to normal wear and tear.
- The warranty is no longer valid if the product has been tampered with/modified, if the defect is the result of misuse or if the damage cannot be attributed to the manufacturer.

NOTE

Any serious incident involving the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient is residing.

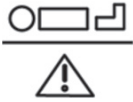
Product content

- The frame and base are made of powder-coated steel.
- The pedal arms and components are made of chrome-plated steel tubes.
- Pedals are made of durable plastic, usually ABS / PP.
- The foot bands are made of flexible plastic.
- The resistance adjustment knob is made of plastic.
- The electronic counter has an LCD display and a plastic housing.
- The anti-slip pads on the feet are made of rubber or other elastomer material.

Technical data

- Dimensions: 50 x 36 x 26 cm (length x width x height)
- Weight: approx. 2.3 kg
- Counter: electronic, with LCD display, battery-operated (1.5V AG13)
- Adjustment of resistance: stepless, with dial

Explanation of symbols

	Conformity of the device with EU Regulation 2017/745 on medical devices		Medical device
	Take a look at the instructions for use		Maximum permissible user weight (indicated on the label and in the instructions)
	Model		Batch/series number
	Date of production		Warning
	Unique identification code of the device		Medical device manufacturer
	Protect from moisture		Keep out of sunlight

Manufacturer



ACTION S.A.
 Zamienie,
 Address: ul. Dawidowska 10,
 05-500 Piaseczno, Poland,
 NIP 527-11-07-221
www.action.pl





Rehabilitationstrainer mit Zähler

Modell: RR100AM

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind zuversichtlich, dass es Ihre Erwartungen erfüllen wird. Wir empfehlen Ihnen, dieses Dokument zu lesen, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen. Diese Gebrauchsanweisung soll die notwendigen Informationen für den sicheren Gebrauch des Medizinprodukts liefern. Die Gebrauchsanweisung bietet eine detaillierte Anleitung zu den Funktionen und Möglichkeiten des Geräts. Wenn Sie das Dokument aufbewahren, können Sie diese Informationen in Zukunft leicht wiederfinden, was die korrekte Anwendung erleichtert.

Beschreibung des Medizinprodukts

Das Medizinprodukt ist für Rehabilitationsübungen der oberen und unteren Extremitäten im häuslichen Bereich und in medizinischen Einrichtungen bestimmt. Das Gerät besteht aus einem pulverbeschichteten, klappbaren Stahlrahmen, einem Drehbewegungssystem mit zwei Pedalen, die mit rutschfesten Gummibändern ausgestattet sind, einem einstellbaren Widerstandsmechanismus und einem digitalen Zähler, der von einer 1,5 V AG13-Batterie gespeist wird. Zu den Funktionen gehören die Anzeige der verbrannten Kalorien, der Trainingsdauer, der Anzahl der Umdrehungen pro Minute und der Gesamtzahl aller durchgeführten Umdrehungen, mit automatischer Start-, Stopp- und Pausenoption (die Funktionen dienen nur als Referenz).

Verwendungszweck

Das Gerät ist für Patienten mit Muskelatrophie, Kontrakturen durch Langzeitimmobilisierung, Personen nach Verletzungen, Schlaganfällen und Personen, die nach einer Schädigung des neurologischen Systems die Wiederherstellung der motorischen Funktion und das Wiedererlernen des richtigen Bewegungsmusters benötigen, bestimmt. Der Trainer kann sowohl für Beinübungen (im Sitzen auf dem Boden) als auch für Armübungen (auf einem Tisch) verwendet werden und ist damit ein vielseitiges Rehabilitationsinstrument zur Verbesserung der Blutzirkulation, zur Vorbeugung von Blutgerinnseln und zur Stärkung der Muskeln.

Kontraindikationen

Der Rehabilitationstrainer wird nicht empfohlen für Patienten mit akuten Gefäßerkrankungen wie tiefer Venenthrombose, Blutungsneigung, während der Schwangerschaft und in Bereichen mit geschädigter Haut oder einem aktiven Krankheitsprozess (Infektion, Krebs, Zustand nach Strahlentherapie). Besondere Aufmerksamkeit sollte Patienten mit Sensibilitätsstörungen, Kommunikationsproblemen, Hautkrankheiten oder sich regenerierenden Nerven gewidmet werden, bei denen die Verwendung des Geräts eine individuelle Beurteilung und Überwachung durch einen Facharzt erfordert.

Vorbereitung der Montage:

- Überprüfen Sie vor Beginn der Montage alle Trainerteile auf Vollständigkeit.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Muttern zugänglich sind.

Reihenfolge der Montage:

- Aufklappen der Basis - klappen Sie die unteren Teile der Trainerfüße aus, indem Sie sie aus der zusammengeklappten Position herausnehmen
- Verriegeln der Füße - drücken Sie den Verriegelungsstift nacheinander von einer Seite des Rahmens und der anderen Seite ein, um die Füße in der ausgeklappten Position zu verriegeln
- Montage des Oberteils - verwenden Sie M*40 MM Schrauben und Muttern, um das Oberteil des Trainers an der Basis zu befestigen
- Montage des Einstellknopfes - schrauben Sie den dreieckigen Knopf, der zur Einstellung des Widerstands dient, in die Oberseite des Trainers
- Montage der Pedale - befestigen Sie die Pedale mit rutschfesten Gummibändern an den Armen des Trainers
- Einbau des Zählers - Bringen Sie einen mit einer 1,5-V-AG13-Batterie betriebenen Digitalzähler an der vorgesehenen Stelle an.
- Überprüfen der Stabilität - stellen Sie sicher, dass alle Anti-Rutsch-Pads korrekt auf der Basis positioniert sind

Endkontrolle:

- Prüfen Sie, ob alle Schrauben fest angezogen sind.
- Testen Sie die Funktion des Widerstandsreglers
- Stellen Sie sicher, dass der Trainer fest auf einer ebenen Fläche steht.



Der Benutzer oder sein Betreuer sollte sich an eine medizinische Fachkraft wenden, wenn er sich nicht sicher ist, ob das Medizinprodukt für den Patienten geeignet ist.



Jede andere als die vorgesehene Verwendung wird als unangemessen und GEFÄHRLICH. Der Hersteller und/oder Vertreiber haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, falschen und/oder unangemessenen Gebrauch entstehen.

Sicherheits- und Gebrauchshinweise

- Stellen Sie sich nicht auf die Pedale - das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, das Körpergewicht zu tragen.

- Richtige Übungsposition - sitzen Sie immer auf einem Stuhl, Sofa oder Bett, wenn Sie den Trainer benutzen.
- Kontrolle vor dem Gebrauch - überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle Schrauben, Bolzen, Knöpfe, Rahmen und Stützen korrekt angebracht sind.
- Überwachung von hilfsbedürftigen Personen - Patienten, Behinderte und ältere Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Vorsicht beim Transport - Achten Sie beim Bewegen des Geräts besonders auf die Sicherheit.

Vorbereitung zum Training:

- Aufwärmen - Führen Sie vor dem Gebrauch geeignete Dehnungsübungen durch, um Verletzungen zu vermeiden.
- Bandanpassung - stellen Sie die Füße auf die Pedale und passen Sie den Umfang des Bandes an den Fußumfang an, um ein Verrutschen während des Trainings zu verhindern.
- Ärztliche Beratung - konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie mit dem Training beginnen, insbesondere wenn Sie gesundheitliche Probleme haben.

Bedienung des Displays

Um das Display zu aktivieren, drücken Sie einmal die rote Taste oder treten Sie in die Pedale. Das Display schaltet sich nach 4 Minuten Inaktivität automatisch ab. Alle Funktionen des Displays werden aktiviert, wenn Sie in die Pedale treten, und schalten sich ab, wenn Sie aufhören. Um zwischen den Funktionen zu wechseln, drücken Sie die rote Taste, bis der Pfeil auf die gewünschte Funktion zeigt.

Display-Funktionen:

- **CNT:** Anzahl der durchgeführten Umdrehungen
- **TIME:** Dauer des Trainings
- **RPM:** Umdrehungen pro Minute
- **CAL:** Geschätzte Anzahl der verbrannten Kalorien
- **SCAN:** Umschalten zwischen den Funktionen (TIME > CNT > RPM > CAL)

Austausch der Batterie:

Ziehen Sie die Display-Einheit aus dem Sockel. Heben Sie auf der Rückseite der Display-Einheit die Batterieverriegelung an und schieben Sie die Batterie heraus. Legen Sie eine neue 1,5 V AG13-Batterie mit dem Pluspol nach unten ein und schließen Sie die Verriegelungen. Setzen Sie die Display-Einheit wieder in den Sockel ein.

Kontrolle:

- Regelmäßige Kontrolle - alle drei Monate alle Teile des Geräts überprüfen und nachziehen.
- Original-Ersatzteile - verwenden Sie nur Original-Ersatzteile des Herstellers.
- Reagieren Sie auf beunruhigende Symptome - wenden Sie sich an einen Arzt, wenn Schmerzen, allergische Reaktionen oder andere beunruhigende Symptome auftreten.

Wartung

- Die regelmäßige Reinigung des Produkts sollte mit Wasser, einem Schwamm und milden, für Kunststoffe geeigneten Reinigungsmitteln wie Seife oder einem vom PZH

[Nationale Hygieneanstalt] zugelassenen milden Reinigungsmittel erfolgen. Es ist wichtig, das Produkt nach jedem Gebrauch gründlich zu trocknen.

- Überprüfen und ziehen Sie alle Schrauben, Muttern und Befestigungen regelmäßig, d. h. alle drei Monate, nach, um eine sichere Verwendung und Stabilität des Geräts zu gewährleisten.
- Lagern Sie den Trainer an einem trockenen Ort, fern von Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen, um Korrosion und Verformung der Bauteile zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist; ersetzen Sie verschlissene Teile gegebenenfalls nur durch Originalteile des Herstellers.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (falls vorhanden), bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Lagern Sie den Trainer nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z.B. Badezimmer, Wäschereien), um schnellen Verschleiß und Leistungsverlust zu vermeiden.

Aufbewahrung und Transport

Das Produkt sollte an einem trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden, geschützt vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen, um Schäden an den Materialien zu vermeiden. Der Kontakt mit Chemikalien, die die Haltbarkeit und Leistung des Produkts beeinträchtigen könnten, sollte vermieden werden. Während des Transports sollte das Produkt entsprechend gesichert werden, um Verschiebungen und Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie eine geeignete Schutzverpackung.

Entsorgung

Die Entsorgung des Produkts muss in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen Umweltvorschriften erfolgen.

Nutzungsdauer

Die Lebensdauer des Produkts beträgt bis zu 5 Jahre, wenn es entsprechend den Angaben in der Gebrauchsanweisung verwendet wird. Das Produkt kann über diesen Zeitraum hinaus verwendet werden, wenn es unbeschädigt ist und die angegebenen Anforderungen für eine sichere Verwendung erfüllt.

Garantie

- Für das Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Kaufdatum auf Material- und Verarbeitungsfehler.
- Die Garantie umfasst den kostenlosen Ersatz und/oder die Reparatur von Teilen, bei denen ein Herstellungsfehler festgestellt wurde.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen.
- Die Garantie erlischt, wenn das Produkt manipuliert/verändert wurde, wenn der Defekt das Ergebnis einer missbräuchlichen Verwendung ist oder wenn der Schaden nicht dem Hersteller zugeschrieben werden kann.

HINWEIS:

Jedes schwerwiegende Ereignis im Zusammenhang mit dem Produkt ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer oder der Patient seinen Wohnsitz hat, zu melden.

Materialzusammensetzung

- Rahmen und Sockel aus pulverbeschichtetem Stahl
- Pedalarme und Komponenten aus verchromten Stahlrohren
- Pedale aus strapazierfähigem Kunststoff, in der Regel ABS/PP
- Fußbänder aus flexiblem Kunststoff
- Widerstandseinstellknopf aus Kunststoff
- Elektronischer Zähler mit LCD-Display und Kunststoffgehäuse
- Anti-Rutsch-Pads an den Füßen aus Gummi oder einem anderen Elastomer-Material

Technische Daten

- Maße: 50 x 36 x 26 cm (L x B x H)
- Gewicht: ca. 2,3 kg
- Zähler: elektronisch, mit LCD-Display, batteriebetrieben (1,5V AG13)
- Einstellung des Widerstands: stufenlos, mit Drehknopf

Erläuterung der Symbole

	Konformität des Produkts mit der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte		Medizinisches Produkt
	Siehe Gebrauchsanweisung		Höchstzulässiges Gewicht (auf dem Etikett und in der Gebrauchsanweisung angegeben)
	Modell		Los-/Chargennummer
	Produktionsdatum		Warnhinweis
	Eindeutiger Identifikationscode des Produkts		Hersteller des Medizinprodukts
	Vor Feuchtigkeit schützen		Von Sonnenlicht fernhalten

Hersteller



ACTION S.A.
Zamienie,
ul. Dawidowska 10,
05-500 Piaseczno, Polen,
Steuer-ID 527-11-07-221
www.action.pl



NÁVOD K POUŽITÍ



Číslo a datum vydání: 1/07.2025



Rehabilitační rotor s počítadlem

Model: RR100AM

Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali náš výrobek. Jsme přesvědčeni, že splní vaše očekávání. Doporučujeme vám, abyste si před prvním použitím zařízení přečetli tento návod k obsluze. Tato příručka má poskytnout nezbytné informace o bezpečném používání zdravotnického prostředku. Návod k obsluze obsahuje podrobné pokyny k funkcím a možnostem přístroje. Uchování dokumentu umožňuje tyto informace v budoucnu snadno vyhledat, což usnadňuje správné používání.

Popis zdravotnického zařízení

Zdravotnický prostředek určený pro rehabilitační cvičení horních a dolních končetin v domácnosti a ve zdravotnických zařízeních. Zařízení se skládá z práškově lakovaného ocelového rámu s možností skládání, rotačního pohybového systému se dvěma pedály opatřenými gumovými protiskluzovými pásky, nastavitelného odporového mechanismu a digitálního počítadla napájeného 1,5V baterií AG13. Funkce zahrnují zobrazení počtu spálených kalorií, délky cvičení, počtu otáček za minutu a celkového počtu všech provedených otáček s možností automatického spuštění, zastavení a pozastavení (funkce jsou ilustrativní).

Zamýšlené použití

Přístroj je určen pro pacienty se svalovou atrofií, s kontrakturami způsobenými dlouhodobým znehybněním, pro osoby po úrazech, po mozkových příhodách a pro ty, kteří potřebují obnovit pohybové funkce a znovu se naučit správný pohybový vzorec po poškození neurologického systému. Rotor lze použít jak pro cvičení nohou (vsedě na podlaze), tak pro cvičení paží (na stole), což z něj činí univerzální rehabilitační pomůcku pro zlepšení krevního oběhu, prevenci vzniku krevních sraženin a posílení svalů.

Kontraindikace

Rehabilitační rotor se nedoporučuje u pacientů s akutními cévními stavy, jako je hluboká žilní trombóza, sklon ke krvácení, v těhotenství a v oblastech s poškozenou kůží nebo aktivním chorobným procesem (infekce, rakovina, stav po radioterapii). Zvláštní pozornost je třeba věnovat pacientům se smyslovým postižením, komunikačními problémy, kožními chorobami nebo regenerujícími nervy, u nichž použití přístroje vyžaduje individuální posouzení a dohled odborníka.

Příprava na instalaci:

- Před zahájením montáže zkontrolujte úplnost všech součástí rotoru.
- Ujistěte se, že jsou všechny šrouby a matice přístupné

Pořadí instalace:

- Rozložení základny - rozložte spodní části nohou rotoru tak, že je vyjmete ze složené polohy.
- Zajištění nohou - postupným zatlačením zajišťovacího kolíku na obou stranách rámu zajistíte nohy ve vysunuté poloze.
- Montáž horní části - pomocí šroubů M*40 MM a matic připevněte horní část rotoru k základně.
- Instalace nastavovacího knoflíku - našroubujte trojúhelníkový knoflík na horní straně rotoru, který slouží k nastavení odporu.
- Montáž pedálů - připevněte pedály pomocí protiskluzových gumiček k ramenům rotoru.
- Instalace počítadla - na určené místo namontujte digitální měřič napájený 1,5V baterií AG13.
- Kontrola stability - ujistěte se, že jsou všechny protiskluzové podložky správně umístěny na základně.

Závěrečná kontrola:

- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby dotažené
- Zkouška funkce regulace odporu
- Ujistěte se, že rotor stojí pevně na rovném povrchu.



Pokud si uživatel nebo jeho opatrovník nejsou jisti, zda je zdravotnický prostředek pro pacienta vhodný, měli by se poradit se zdravotnickým pracovníkem.



Jakékoli použití, které není v souladu s určením, je považováno za nevhodné a NEBEZPEČNÉ. Výrobce a/nebo distributor neodpovídají za škody způsobené nevhodným, nesprávným a/nebo nepřiměřeným použitím.

Pravidla bezpečnosti a používání

- Nestůjte na pedálech - stroj není navržen tak, aby unesl váhu těla.
- Správná poloha při cvičení - při používání rotoru vždy sedněte na židli, pohovku nebo postel.
- Kontrola před použitím - před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, šrouby, knoflíky, rámy a držáky správně namontovány.

- Dohled nad osobami vyžadujícími pomoc - pacienti, zdravotně postižení a starší lidé musí zařízení používat v doprovodu další osoby.
- Pozor při přepravě - při přemísťování přístroje dbejte na bezpečnost.

Příprava na cvičení:

- Zahřátí - před použitím proveďte vhodná protahovací cvičení, abyste předešli zranění.
- Nasadte pásek - položte nohy na pedály a přizpůsobte obvod pásku obvodu nohy, což zabrání sklouzávání během cvičení.
- Lékařská konzultace - před zahájením cvičení se poradte se svým lékařem, zejména pokud máte zdravotní problémy.

Provoz displeje

Chcete-li aktivovat displej, stiskněte jednou červené tlačítko nebo začněte šlapat. Displej se automaticky vypne po 4 minutách nečinnosti. Všechny funkce displeje se aktivují, když začnete šlapat, a přestanou, když zastavíte. Chcete-li přepínat mezi funkcemi, stiskněte červené tlačítko, dokud šipka neukazuje na požadovanou funkci.

Funkce displeje:

- **CNT:** Počet provedených otáček
- **TIME:** Doba trvání cvičení
- **RPM:** Otáčky za minutu
- **CAL:** Odhadovaný počet spálených kalorií
- **SCAN:** Přepínání mezi funkcemi (TIME > CNT > RPM > CAL)

Výměna baterie:

Vyjměte zobrazovací jednotku ze zásuvky. Na zadní straně zobrazovací jednotky zvedněte západky baterie a vysuňte baterii. Vložte novou 1,5V baterii AG13 kladným pólem dolů a zavřete západky. Zasuňte zobrazovací jednotku zpět do zásuvky.

Kontrola:

- Pravidelná kontrola - každé tři měsíce zkontrolujte a utáhněte všechny části jednotky.
- Originální náhradní díly - používejte pouze originální náhradní díly výrobce.
- Reagujte na znepokojivé příznaky - pokud se u vás objeví bolest, alergické reakce nebo jiné znepokojivé příznaky, obraťte se na zdravotníka.

Údržba

- Pravidelné čištění výrobku provádějte vodou, houbou a jemnými čistícími prostředky určenými pro plasty, jako je mýdlo nebo jemné čistící prostředky s certifikátem PZH. Po každém použití je důležité výrobek důkladně vysušit.
- Pravidelně každé tři měsíce kontrolujte a dotahujte všechny šrouby, matice a upevňovací prvky, abyste zajistili bezpečné používání a stabilitu jednotky.
- Rotor skladujte na suchém místě, mimo dosah vlhkosti, přímého slunečního záření a zdrojů tepla, abyste zabránili korozi a deformaci součástí.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je viditelně poškozený; v případě potřeby vyměňte opotřebované díly pouze za originální komponenty výrobce.

- Před prováděním jakékoli údržby odpojte přístroj od zdroje napájení (pokud je elektrický).
- Rotor neskladujte venku nebo v místnostech s vysokou vlhkostí (např. koupelny, prádelny), aby nedošlo k rychlému opotřebení a ztrátě výkonu.

Podmínky skladování a přepravy

Výrobek by měl být skladován na suchém a dobře větraném místě, chráněn před vlhkostí a extrémními teplotami, aby nedošlo k poškození materiálů. Je třeba zabránit kontaktu s chemickými látkami, které mohou ovlivnit jeho trvanlivost a výkonnost. Během přepravy by měl být výrobek zajištěn, aby se zabránilo jeho pohybu a poškození. Měl by být použit vhodný ochranný obal.

Zneškodňování

Zneškodnění výrobku musí být provedeno v souladu s platnými místními předpisy o ochraně životního prostředí.

Životnost

Životnost výrobku je až 5 let, pokud je používán v souladu s informacemi uvedenými v návodu k použití. Výrobek lze používat i po uplynutí této doby, pokud je nepoškozený a splňuje stanovené požadavky na bezpečné používání.

Záruka

- Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců od data zakoupení na jakékoli vady materiálu nebo zpracování.
- Záruka zahrnuje bezplatnou výměnu a/nebo opravu dílů, u nichž byly zjištěny výrobní vady.
- Záruka se nevztahuje na díly podléhající běžnému opotřebení.
- Záruka zaniká, pokud bylo s výrobkem manipulováno/modifikováno, pokud je závada důsledkem nesprávného použití nebo pokud poškození nelze přičíst výrobcí.

POZNÁMKA

Jakákoli závažná událost týkající se prostředku musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém má uživatel nebo pacient bydliště.

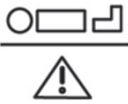
Materiálové složení:

- Rám a podstavec jsou vyrobeny z práškově lakované oceli.
- Ramena pedálů a jejich součásti jsou vyrobeny z chromovaných ocelových trubek.
- Pedály jsou vyrobeny z odolného plastu, obvykle ABS/PP.
- Pásky na nohy jsou vyrobeny z pružného plastu.
- Knoflík pro nastavení odporu je vyroben z plastu.
- Elektronické počítadlo má displej LCD a plastový kryt.
- Protiskluzové podložky na nohách jsou vyrobeny z pryže nebo jiného elastomerového materiálu.

Technické údaje

- Rozměry: 50 x 36 x 26 cm (délka x šířka x výška)
- Hmotnost: přibližně 2,3 kg
- Počítadlo: elektronické, s LCD displejem, napájené baterií (1,5 V AG13)
- Nastavení odporu: plynulé, s kolečkem

Vysvětlení symbolů

	Shoda prostředku s nařízením EU 2017/745 o zdravotnických prostředcích		Zdravotnický prostředek
	Podívejte se na návod k použití		Maximální přípustná hmotnost uživatele (uvedená na štítku a v návodu)
	Model		Číslo série/šarže
	Datum výroby		Varování!
	Jedinečný identifikační kód prostředku		Výrobce zdravotnického prostředku
	Ochrana před vlhkostí		Chraňte před přímým slunečním světlem

Výrobce



ACTION S.A.
Zamienie,
ul. Dawidowska 10,
05-500 Piaseczno, Polsko
NIP 527-11-07-221
www.action.pl

